

## **Sprachebenen und ihre Kategorisierungen**

Als *Beihefte zum Orbis Linguarum* erschienen bisher:

*Phänomene im syntaktisch-semantischen Grenzbereich. Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 27.-29.09.2004*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 47, 2006.

*Sprachlust – Norm – Kreativität. Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 12.-14.09.2005*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 62, 2007.

*Zwischen Lob und Kritik: sechs Jahre Erfahrung mit der Deutsch-polnischen Grammatik (dpg). Materialien der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 11.-13.09.2006*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Band 63, 2008.

*DPG im Kreuzfeuer. Akten der internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 10.-12.09.2007*, hrsg. von Lesław Cirko, Martin Grimberg, Artur Tworek, Band 77, 2009.

*Phänomene im pragmatisch-semantischen Grenzbereich. Akten der 19. internationalen Linguistenkonferenz Karpacz 19.-21.05.2008*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Artur Tworek, Band 94, 2010.

*Grammatik und Kommunikation: Ideen – Defizite – Deskription*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Artur Tworek, Band 103, 2011.

Weitere Sammelbände erscheinen in der Serie *Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft*, bisher:

*Motoren der heutigen (germanistischen) Linguistik*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 1, 2012.

*Sprache in Wissenschaft und Unterricht*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 2, 2013.

*Gesprochenes, Geschriebenes: (Kon)Texte – Methoden – Didaktik*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 3, 2014.

*Kontroversen in der heutigen germanistischen Linguistik: Ansichten, Modelle, Theorien*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 4, 2015.

*Sprache und Kommunikation in Theorie und Praxis*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 5, 2016.

*Sprachebenen und ihre Kategorisierungen*, hrsg. von Edyta Błachut, Adam Gołębiowski, Band 6, 2017.

# Sprachebenen und ihre Kategorisierungen

herausgegeben von  
Edyta Błachut · Adam Gołębiowski

Neisse  
Verlag



Beiträge zur allgemeinen und vergleichenden Sprachwissenschaft

Herausgegeben von Edyta Błachut und Adam Gołębiowski

Band 6

## **Sprachebenen und ihre Kategorisierungen**

Wissenschaftlicher Beirat und Gutachterkollegium:

Lesław Cirko · Antoni Dębski · Ulrich Engel · Maria Katarzyna Lasatowicz  
Anna Małgorzewicz · Karin Pittner · Christoph Schatte · Józef Wiktorowicz

Sprachliche Redaktion: Natalia Robak, Kwiryna Proczkowska (englische Abstracts)

Umschlagentwurf: Przemysław Włodarczyk

DTP-Gestaltung: Paweł Wójcik

Niniejszy tom ukazał się dzięki wsparciu finansowemu  
Dziekana Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Wrocławskiego.

Dieser Band ist durch den Dekan der Philologischen Fakultät  
der Universität Wrocław finanziell gefördert worden.

Wersją pierwotną czasopisma jest wersja drukowana.

Die ursprüngliche Version der Zeitschrift ist eine Druckversion.

Copyright © by Oficyna Wydawnicza ATUT

– Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe, Wrocław – Dresden 2017

ISBN 978-83-7977-357-2

ISBN 978-3-86276-255-2

ISSN 2299-4122

DOI: 10.23817/bzspr.6

Oficyna Wydawnicza ATUT – Wrocławskie Wydawnictwo Oświatowe  
ul. Kościuszki 51a, 50-011 Wrocław, Tel. (71) 342 20 56, Tel./Fax (71) 341 32 04  
www.atut.ig.pl, oficyna@atut.ig.pl

Neisse Verlag Silvia und Detlef Krell GbR  
Strehleener Straße 14, 01069 Dresden, Tel. 0351 810 70 90  
www.neisseverlag.de, mail@neisseverlag.de

## Inhaltsverzeichnis

### **Lesław Cirko**

Verbalphrase im deutschen und im polnischen Expertentext  
(am Beispiel philologischer Aufsätze) ..... 7

### **Zuzanna Czerwonka-Wajda**

„Functional load“ und Schwierigkeitsgrad des Lautes als Elemente  
der Glokalisierung im Rahmen des Ausspracheunterrichts am Beispiel  
des Niederländischen ..... 21

### **Andrzej S. Feret**

Ein Vorschlag der semantischen Klassifizierung von den lexikalischen  
Entlehnungen aus dem Deutschen ins Polnische des 20. Jahrhunderts .... 35

### **Magdalena Feret**

Erwägungen zu Adjektiven und Quantoren in Nominalphrasenstrukturen . 53

### **Ireneusz Gaworski**

Mehrfache syntaktisch gleiche Nachfeldbesetzung und ihre Funktionen –  
Ergebnisse einer diachronen Analyse religiöser Texte..... 67

### **Urszula Niekra**

Ausgewählte Bemerkungen zur Struktur des mentalen Lexikons  
aufgrund der Untersuchungen von aphasischen Patienten..... 103

### **Agnieszka Nyenhuis**

Textaufbau und Textorganisation in linguistischen Wissenschaftstexten.  
Ein deutsch-polnischer Vergleich.....113

### **Piotr A. Owsinski**

Frühneuhochdeutsche Neuerungen im Spiegel der Schreibung  
der Krakauer Stadtkanzlei..... 129

**Bogusława Rolek**

Zum Gebrauch des Modalverbs *können* im fachinternen  
medizinischen Diskurs ..... 141

**Petra Szatmári**

*Sich in die Abhängigkeit begeben* – zum Gefügnomen  
in Funktionsverbgefügen ..... 163

Informacja dla Autorów ..... 183